

Disney

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

ΕΝΟΣ  
ΣΠΑΘΙΚΛΑ

Ο ΡΟΝΤΡΙΚ  
ΔΕΝ ΠΑΙΖΕΤΑΙ



Τζεφ Κίνι

**ΕΡΓΑ ΤΟΥ ΤΖΕΦ ΚΙΝΙ**

**ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ**

1. ΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΤΟΥ ΓΚΡΕΓΚ ΧΕΦΛΙ
2. Ο ΡΟΝΤΡΙΚ ΔΕΝ ΠΑΙΖΕΤΑΙ!
3. ΤΟ ΠΟΤΗΡΙ ΞΕΧΕΙΛΙΣΕ
4. ΣΚΥΛΙΣΙΑ ΖΩΗ
5. Η ΣΚΛΗΡΗ ΑΛΗΘΕΙΑ
6. ΜΕΡΕΣ ΠΑΝΙΚΟΥ
7. ΣΤΟΥΣ ΔΥΟ ΤΡΙΤΟΣ ΔΕ ΧΩΡΕΙ
8. ΤΡΕΛΗ ΓΚΑΝΤΕΜΙΑ
9. ΘΑ ΠΑΕΙ ΜΑΚΡΙΑ Η ΒΑΛΙΤΣΑ;
10. ΤΟΝ ΠΑΛΙΟ ΚΑΛΟ ΚΑΙΡΟ
11. ΟΛΑ ΓΙΑ ΟΛΑ
12. Η ΑΠΟΔΡΑΣΗ
13. ΑΔΕΣΠΟΤΕΣ ΧΙΟΝΟΜΠΑΛΕΣ
14. ΚΑΚΟΣ ΧΑΜΟΣ
15. ΣΤΑ ΒΑΘΙΑ
16. ΜΕΓΑΛΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ
17. ΣΚΛΗΡΟ ΡΟΚ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ: ΦΤΙΑΞΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΟΥ ΒΙΒΛΙΟ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ: ΠΩΣ ΓΥΡΙΣΤΗΚΕ Η ΤΑΙΝΙΑ

ΤΟ ΣΧΟΛΙΚΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ, 2014

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ: ΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ –

ΠΩΣ ΓΥΡΙΣΤΗΚΕ Η ΤΑΙΝΙΑ «ΘΑ ΠΑΕΙ ΜΑΚΡΙΑ Η ΒΑΛΙΤΣΑ;»

ΕΝΟΣ  
ΣΠΑΘΙΚΛΑ  
Ο ΡΟΝΤΡΙΚ  
ΔΕΝ ΠΑΙΖΕΤΑΙ

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Το ημερολόγιο ενός Σπασίικλα 2: Ο Ρόντρικ δεν παίζεται!**

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: *Diary of Wimpy Kid: Rodrick Rules, Book Two*

Από τις Εκδόσεις Harry N. Abrams Inc., Ν. Υόρκη 2008

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Jeff Kinney

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Χαρά Γιαννακοπούλου

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Άννα Μαράντη

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελένη Σταυροπούλου

© Κειμένου και εικονογράφησης: Wimpy Kid, Inc., 2008

DIARY OF A WIMPY KID®, WIMPY KID™, and the Greg Heffley design™ are trademarks of Wimpy Kid, Inc., and the design of this work's jacket is trade dress of Wimpy Kid, Inc. All rights reserved.

First published in the English language in 2008 by Amulet Books, an imprint of ABRAMS. All rights reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.

© Εξωφύλλου: 2022 20th Century Studios. All Rights Reserved.

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2009

Πρώτη έκδοση: Μάρτιος 2009, 5.000 αντίτυπα

Εικοστή έβδομη ανατύπωση: Μάρτιος 2022

Δεύτερη έκδοση: Ιούνιος 2023

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-5029-2

Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-0234-5

*Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.*

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδείας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κανόν σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

**ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.**

*Από το 1979*

Έδρα:

Τατοΐου 121, 144 52 Μεταμόρφωση

Βιβλιοπωλείο:

Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα

Τηλ.: 2102804800

**PSYCHOGIOS PUBLICATIONS S.A.**

*Publishers since 1979*

Head Office:

121, Tatoi Str., 144 52 Metamorfofosi, Greece

Bookstore:

13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Tel.: 2102804800

e-mail: [info@psychogios.gr](mailto:info@psychogios.gr)

**[psychogios.gr](http://blog.psychogios.gr)** • **<http://blog.psychogios.gr>**

# ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

ενός  
Σπαθίκλα

Ο ΡΟΝΤΡΙΚ  
ΔΕΝ ΠΑΙΖΕΤΑΙ

Τζεφ Κίνι

Μετάφραση: Χαρά Γιαννακοπούλου

ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΚΔΟΣΗ





ΣΤΗΝ ΤΖΟΥΛΙ, ΣΤΟΝ ΓΟΥΙΛ ΚΑΙ ΤΟΝ ΓΚΡΑΝΤ





# ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ

## Δευτέρα

Μάλλον η μαμά χάρηκε πολύ με τον εαυτό της που με κατάφερε να κρατήσω ημερολόγιο πέρυσι, γιατί τώρα πήγε και μου πήρε ξανά άλλο τετράδιο.

Όμως, θυμάστε που είπα ότι, αν κάποιος κόπανος στο σχολείο με έπιανε να κουβαλάω ένα τετράδιο που γράφει επάνω «ημερολόγιο», μπορεί να έβγαζε λάθος συμπεράσματα; Ε, αυτό ακριβώς έπαθα σήμερα.

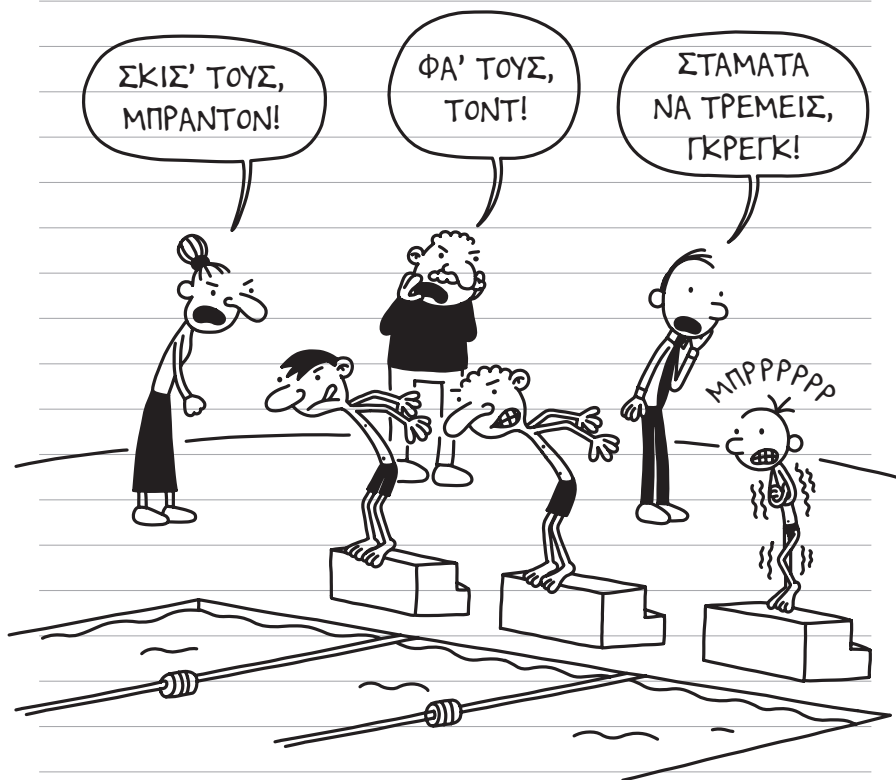


(Ο ΑΔΕΛΦΟΣ ΜΟΥ Ο ΡΟΝΤΡΙΚ)

Και τώρα που ο Ρόντρικ ξέρει πως έχω κι άλλο ημερολόγιο, καλά θα κάνω να το κλειδώνω. Ο Ρόντρικ, πριν από μερικές εβδομάδες, βρήκε το ΠΕΡΣΙΝΟ ημερολόγιο και έπαθα ίττα. Αλλά καλύτερα να μην αρχίσω μ' ΑΥΤΗ την ιστορία τώρα.

Ακόμη και χωρίς τον Ρόντρικ, δεν είχα και λίγα προβλήματα το καλοκαίρι.

Δεν πήγαμε πουθενά οικογενειακώς, τίποτα καλό δεν κάναμε και γι' αυτό φταίει ο μπαμπάς. Γιατί με έγγραψε πάλι στην κολύμβηση και φρόντισε να μη χάσω κανένα μάθημα.

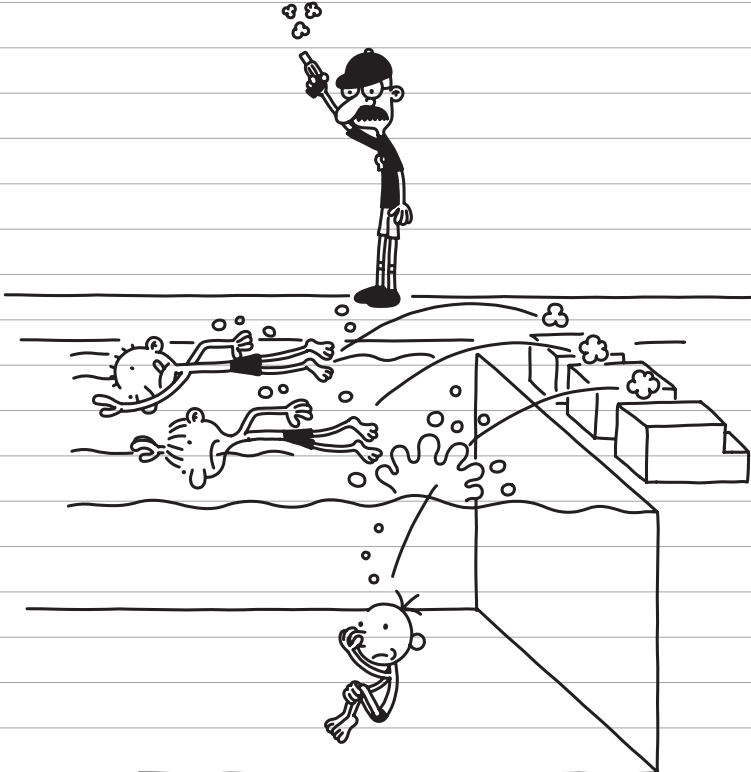


Του μπαμπά τού καρφώθηκε πως η μοίρα έχει αποφασίσει να γίνω πρωταθλητής στην κολύμβηση και γι' αυτό με βάζει να πηγαίνω στην πισίνα κάθε καλοκαίρι.

Στο πρώτο μου μάθημα, πριν από δυο χρόνια, ο μπαμπάς μου είπε πως, όταν ο κριτής δώσει την εκκίνηση, πρέπει να πηδήξω στο νερό και ν' αρχίσω να κολυμπάω.

Αυτό που ΞΕΧΑΣΕ να μου πει είναι πως το πιστόλι ρίχνει ΑΣΦΑΙΡΑ μόνο.

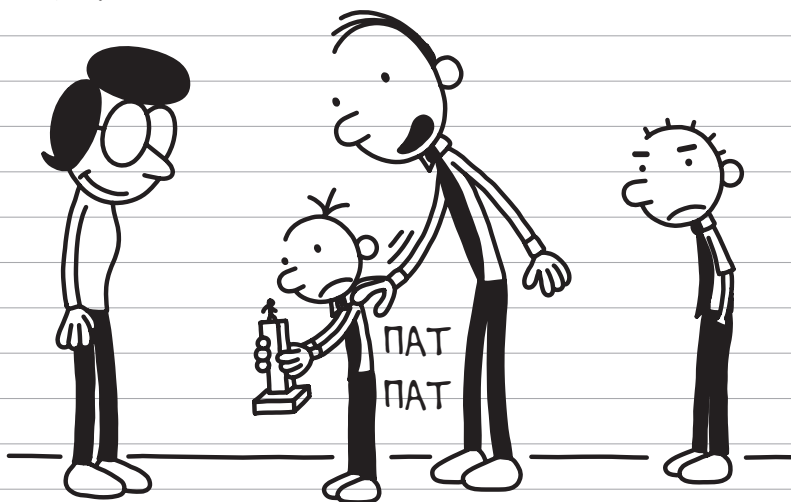
Οπότε είχα αγκωθεί για το πού θα προσγειωθεί η σφαίρα και δε σκεφτόμουν πως έπρεπε να κολυμπήσω μέχρι την άλλη άκρη της πισίνας.



Ακόμη κι όταν ο μπαμπάς μου εξήγησε την όλη φάση με την εκκίνηση, εγώ τα πήγα καλά σε σχέση με τους άλλους κολυμβητές.

Όμως πήρα τελικά τον τίτλο για τον αθλητή με τη «Μεγαλύτερη Βελτίωση» στο τέλος του καλοκαιριού. Κι αυτό εξαιτίας μιας διαφοράς δέκα λεπτών μεταξύ της πρώτης και της τελευταίας κούρσας μου.

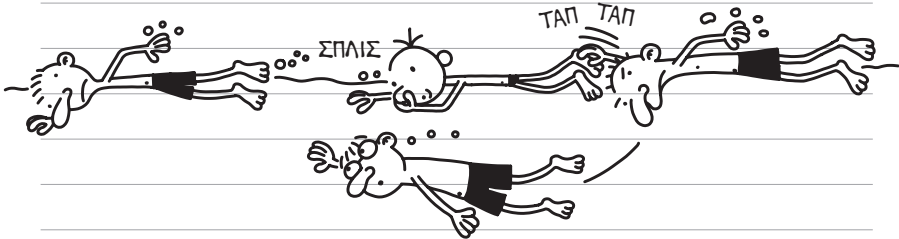
Οπότε, μάλλον ο μπαμπάς περίμενε πλέον να επαναλάβω τον θρίαμβο.



Πάντως, για πολλούς και διάφορους λόγους, η πισίνα ήταν πολύ χειρότερη απ' το γυμνάσιο.

Πρώτον, έπρεπε να βρισκόμαστε στην πισίνα από τις 7.30 το πρωί και το νερό ήταν πάντα ΜΠΟΥΖΙ.

Και δεύτερον, μας σπείβαζαν όλους σε δύο διαδρομές και πάντα είχα κάποιον πίσω μου ή στο πλάι μου, να προσπαθεί να με προσπεράσει.



Ο λόγος που χρησιμοποιούσαμε μόνο δύο διαδρομές ήταν γιατί η προπόνησή μας γινόταν την ίδια ώρα με το Αερόμπικ στο Νερό.

Μέχρι που προσπάθησα να πείσω τον μπαμπά να με γράψει σ' αυτό τουλάχιστον, αλλά δε μάρσησε.



Ήταν το πρώτο καλοκαίρι που ο προπονητής μάς άφησε να φοράμε σορτσάκια μαγιό, αντί γι' αυτά τα παλιά που μοιάζουν με σώβρακα. Η μαμά όμως μου έδωσε το παλιό μαγιό του Ρόντρικ, γιατί ήταν «μια χαρά».



Μετά την προπόνηση, ο Ρόντρικ ερχόταν να με πάρει από την πισίνα με το βαν του συγκροτήματος. Η μαμά είχε τη φαινή ιδέα πως, αν ο Ρόντρικ περνούσε μαζί μου λίγο «ποιοτικό χρόνο» στον γυρισμό από την πισίνα, τότε δε θα τσακωνόμασταν τόσο. Μόνο που τα πράγματα έγιναν απλώς χειρότερα.

Ο Ρόντρικ πάντα αργούσε κάνα μισάωρο να με πάρει. Και δε μ' άφηνε να κάθομαι μπροστά. Είπε πως το κλώριο

καλάει τα καθίσματα, αν και το βαν ήταν ήδη πάνω από δεκαπέντε ετών.



Αλλά πίσω δεν έχει καθίσματα, οπότε έπρεπε να κάτσω μαζί με τον εξοπλισμό του συγκροτήματος. Και κάθε φορά που φρέναρε, έπρεπε να προσεύχομαι να μη μου κόψει το κεφάλι κανένα από τα τύμπανα του Ρόντρικ.

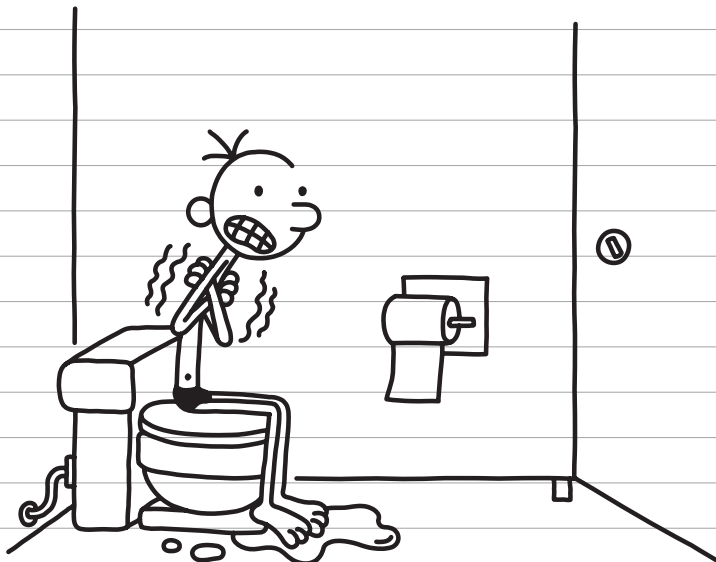


Οπότε, κάθε μέρα γύριζα με τα πόδια αντί να μπαίνω στο βαν. Ήταν καλύτερο να περπατάω τριάμισι χιλιόμετρα, παρά να πάθω καμιά εγκεφαλική βλάβη εκεί μέσα.

Κάπου στα μισά του καλοκαιριού, αποφάσισα πως έπρεπε να τελειώνω με την ομάδα κολύμβησης. Οπότε, σκέφτηκα ένα κόλπο για να γλιτώνω τις προπονήσεις.

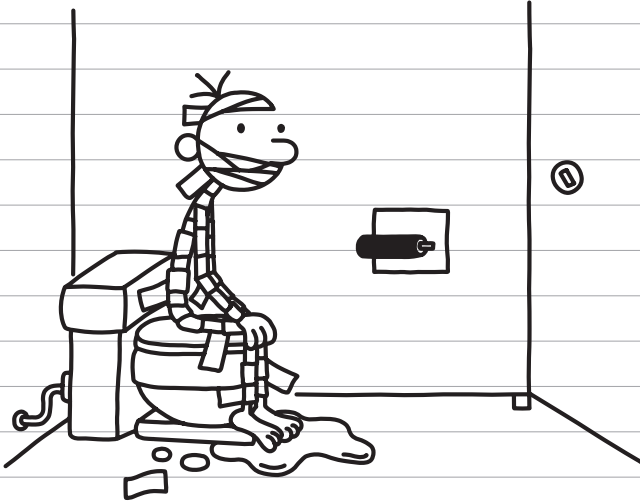
Θα έκανα κάποιους γύρους και μετά θα έλεγα στον προπονητή πως πρέπει να πάω στην τουαλέτα. Και θα κρυβόμουν στα αποδυτήρια, μέχρι να τελειώσει η προπόνηση.

Το πρόβλημα ήταν πως είχε πολικό ψύχος στις τουαλέτες των αντρών. Αλήθεια, ΕΚΕΙ μέσα έκανε πιο πολύ κρύο απ' ό,τι στην πισίνα.





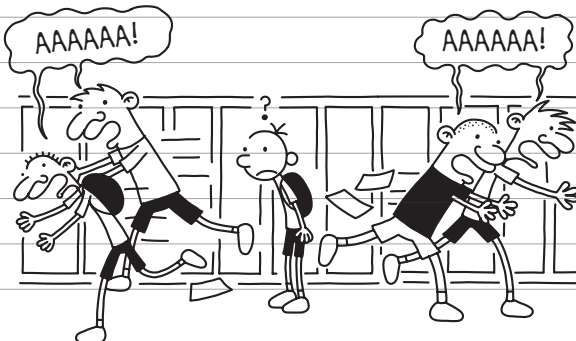
Και τυλιγόμεν με χαρτί τουαλέτας για να μην πάθω  
καμιά υποθερμία.



Κάπως έτσι πέρασα το μεγαλύτερο μέρος των  
καλοκαιρινών μου διακοπών. Γι' αυτό και ανυπομονώ όσο  
τίποτα ν' αρχίσει αύριο το σχολείο.

### Τρίτη

Όταν έφτασα σχολείο, όλοι φέρονταν περίεργα μόλις  
με έβλεπαν. Και στην αρχή δεν είχα ιδέα ΓΙΑΤΙ.



Και τότε θυμήθηκα: Είχα ακόμη το ΤΥΡΙ από πέρσι. Είχα πάρει το Τυρί την τελευταία βδομάδα του σχολείου και μες στο καλοκαίρι το είχα ΤΕΛΕΙΩΣ Ξεκάσει.

Το πρόβλημα με το «Πάρε το Τυρί» είναι ότι μένει σ' εσένα μέχρι να το δώσεις σε κάποιον άλλο. Αλλά κανένας δεν τολμάει να σε πλησιάσει αρκετά, ώστε να μπορείς να απλώσεις το χέρι σου, και ήμουν σίγουρος πως το Τυρί θα μου έμενε μέχρι το τέλος της χρονιάς.

Ευτυχώς ήρθε ένα καινούριο παιδί, ο Τζέρεμι Πιντλ, οπότε το ξεφορτώθηκα επιτέλους το Τυρί.



Πρώτη ώρα είχαμε άλγεβρα και ο καθηγητής με έβαλε δίπλα στον Άλεξ Αρούντα, τον πιο έξυπνο της τάξης.

Άσε που με τον Άλεξ είναι ΣΟΥΠΕΡ εύκολο να αντιγράψεις, γιατί τελειώνει πάντα νωρίτερα και αφήνει την κόλλα του στο πάτωμα δίπλα του. Έτσι, αν κάποτε «κολλήσω», καλό είναι να ξέρω πως μπορεί να με ξελασπώσει ο Άλεξ.

Νομίζω πως αυτοί, που το όνομά τους αρχίζει από τα πρώτα γράμματα της αλφαβήτου, είναι πιο εύκολο να γίνουν έξυπνοι, γιατί ο καθηγητής τους σηκώνει πιο συχνά.

Κάποιοι λένε πως δεν είναι έτσι, αλλά αν περάσετε ποτέ από το σχολείο μου, μπορώ να σας το αποδείξω.



ΑΛΕΞ ΑΡΟΥΝΤΑ



ΚΡΙΣΤΟΦΕΡ ΦΙΓΚΕΛ

Νομίζω πως μόνο ένας στην ιστορία του σχολείου έχει σπάσει αυτή την παράδοση. Ο Πιτ Ριτς. Ο Πιτ ήταν ο πιο έξυπνος της τάξης του μέχρι περίπου την πέμπτη.

Τότε ήταν που κάποιοι ανακάλυψαν πώς ακουγόταν  
το όνομά του όταν το έλεγες «γρήγορα».



Τώρα ο Πιτ δεν τολμάει καν να σηκώσει χέρι και οι βαθμοί  
του έπεσαν κατακόρυφα.

Πάντως νιώθω κάπως άσχημα για τον Πιτ και το ΠΡΙΤΣ!  
Αλλά ώρες ώρες δεν αντέχω να μην αποκαλύψω ποιος  
ευθύνεται για τη φάση.



Τέλος πάντων, σήμερα έπιασα καλές θέσεις σε όλα τα μαθήματα, εκτός από την Ιστορία της έβδομης ώρας. Καθηγητής είναι ο κύριος Χαφ και κάτι μου λέει πως είχε μαθητή τον Ρόντρικ πριν από μερικά χρόνια.



### Τετάρτη

Η μαμά έχει βάλει εμένα και τον Ρόντρικ να βοηθάμε πιο πολύ στις δουλειές του σπιτιού και τώρα οι δυο μας είμαστε υπεύθυνοι για το πλύσιμο των πιάτων κάθε βράδυ.

Είπε πως δε θα μας αφήνει να βλέπουμε τηλεόραση ή να παίζουμε ηλεκτρονικά μέχρι τα πιάτα να αστράφτουν. Έλα όμως που, στη λάντζα, ο Ρόντρικ είναι ο ΧΕΙΡΟΤΕΡΟΣ συνεργάτης του κόσμου.

Με το που τελειώνει το βραδινό, πάει πάνω, στο μπάνιο, και βγαίνει ύστερα από μία ώρα. Και όταν κατεβαίνει στην κουζίνα, εγώ έχω ήδη τελειώσει.

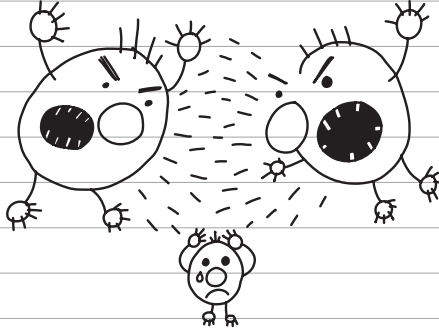


Αλλά αν πάω να παραπονεθώ στη μαμά και στον μπαμπά, βρίσκει πάντα την κατάλληλη δικαιολογία.



Νομίζω πως οι γονείς μου ανησυχούν υπερβολικά για τον μικρό μας αδελφό αυτό τον καιρό, κι έτσι αποφεύγουν τους καβγάδες.

Χθες, ο Μάνι έκανε μια ζωγραφιά στον παιδικό σταθμό και η μαμά με τον μπαμπά συγχύστηκαν πολύ όταν τη βρήκαν στην τσάντα του.



Νόμιζαν πως έδειχνε ΑΥΤΟΥΣ η ζωγραφιά και τώρα είναι όλο γλύκες και αγάπες μπροστά στον Μάνι.



Εγώ, πάλι, ήξερα καλά ποιους είχε ζωγραφίσει ο Μάνι: εμένα και τον Ρόντρικ.

Πριν από μερικές μέρες είχαμε τσακωθεί πάρα πολύ για το τηλεκοντρόλ και ο Μάνι είδε όλο το σκηνικό. Όμως δε χρειάζεται να το μάθουν οι γονείς αυτό, έτσι;

### Πέμπτη

Άλλος ένας λόγος που πέρασα χάλια καλοκαίρι ήταν επειδή ο κολλητός μου, ο Ράουλι, είχε πάει διακοπές και έλειπε σχεδόν όλο τον καιρό. Νομίζω πως πήγε κάπου στη Νότια Αμερική, αλλά δεν είμαι και πολύ σίγουρος.

Δεν ξέρω αν αυτό δείχνει πως είμαι κακός άνθρωπος, αλλά μου είναι πολύ δύσκολο να δείξω ενδιαφέρον για τις διακοπές των άλλων.

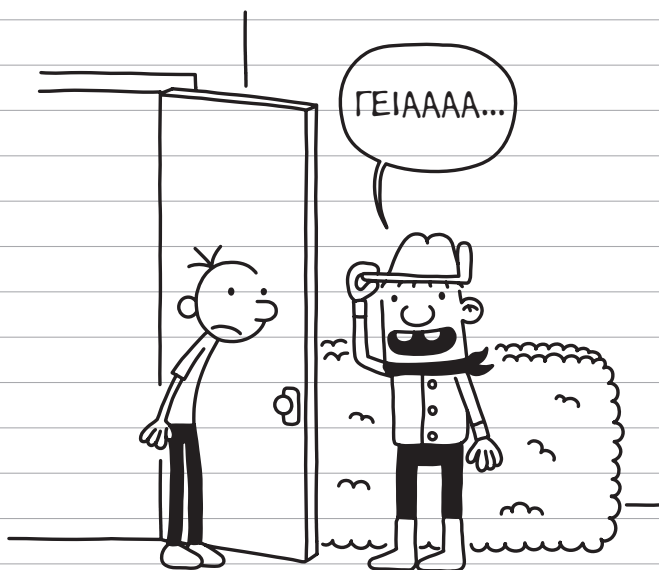




Άσε που η οικογένεια του Ράουλι όλο ταξιδεύει σε διάφορα τρελά μέρη του κόσμου, οπότε πού να θυμάμαι εγώ όλες τις χώρες που έχουν πάει;

Ο άλλος λόγος που δε με νοιάζουν τα ταξίδια του Ράουλι είναι γιατί, όποτε γυρίζει από τις διακοπές του, δε μιλάει για τίποτε άλλο και με πρήζει.

Πέρσι, ο Ράουλι είχε πάει με τους γονείς του στην Αυστραλία για δέκα μέρες, αλλά, έτσι όπως έκανε όταν γύρισε, νόμιζες πως είχε περάσει μια ζωή εκεί.



Άλλος ένας λόγος που μου τη σπάει, όποτε ο Ράουλι πάει εξωτερικό, είναι που κολλάει ό,τι μόδα υπάρχει εκεί πέρα εκείνη την εποχή.



Ο Γκρεγκ Χέφλι έχει ένα φοβερό μυστικό που δεν πρέπει να ανακαλύψει κανείς. Δυστυχώς, όμως, έχει κι έναν μεγαλύτερο αδελφό, τον Ρόντρικ, που είναι ταλέντο στο να ξετρυπώνει τέτοια πράγματα. Έτσι κι αλλιώς, τα μυστικά δε μένουν ποτέ κρυφά για καιρό – ειδικά όταν υπάρχει κι ένα ημερολόγιο στη μέση.

Με αφορμή την έγχρωμη, 3D ταινία κινουμένων σχεδίων της Disney+ που βασίζεται στο Ημερολόγιο ενός σπασίικλα: Ο Ρόντρικ δεν παίζεται, δημιουργήσαμε αυτήν την ξεχωριστή έκδοση με το αποκλειστικό εξώφυλλο.

Το συγκρότημα του Ρόντρικ είναι πιο χάλια από ποτέ και τα γέλια που θα κάνεις πιο δυνατά από ποτέ. Και με 275 εκατομμύρια βιβλία του Σπασίικλα σε κυκλοφορία, ο κόσμος του Γκρεγκ Χέφλι είναι πιο μεγάλος από ποτέ.



Εκδόσεις **ΨΥΧΟΓΙΟΣ**  
psychogios.gr

ISSN: 978-618-01-5029-2



ΚΩΔ. ΜΗΧ. ΣΗΜ: 28631